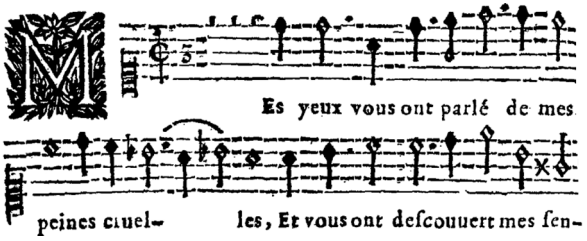
LADDA 1658-11 Mes yeux vous ont parlé

Mes yeux vous ont parlé de mes peines cruelles,
Et vous ont descouvert mes sentimens secrets ;
Ils ne pouvoient pour vous paroistre plus fidelles,
Mais ils devoient pour moy paroistre plus discrets.

5 J'ay fait ce que j'ay pû dans ma douleur extresme
Pour vous cacher le feu qui me doit consommer :
Mais si mes yeux, Philis, vous apprennent que j'ayme,
Les vostres m'ont appris que je devois aymer.



Poète
Urbain Chevreau [attr.]

Compositeurs
Michel Lambert [attr.]
Jean de Cambefort [autre]
François de La Roche [autre]
Louis de Mollier [autre]

Attribution
source B : Cambefort
source C : La Roche
source D : Chevreau
source G : Lambert, Cambefort, Mollier pour la musique ; Chevreau pour les vers.
source J : Lambert

Effectif général
ut1, fa3

Notes sur la musique
ré mineur, ¢ 3

Sources

A 𝄞 [sans titre], dans *Livre d'airs de différents auteurs, I,* Paris, Robert Ballard, 1658, f. 11v-12, F-Pn/ Rés Vm7 284

B 𝄞 [sans titre], dans Jean de Cambefort, *II. Livre d'airs à quatre parties,* Paris, Robert Ballard, 1655, f. 9v-10 [taille, basse contre], f. 7 [bc], F-Pn/ Rés Vm7 270

C 𝄞 [sans titre], dans François de La Roche, *IV. Livre d'airs à quatre parties,* Paris, Robert Ballard, 1655, f. 8v-9, F-Pn/ Rés Vmf 51 [4]

D « CHANSON », dans Urbain Chevreau, *Poësies de Chevreau,* Paris, Antoine de Sommaville, 1656, p. 35, F-Pn/ Ye 7769

E « STANCES », dans *Recueil Sercy,* Paris, Charles de Sercy, 1656, troisième partie, p. 360, F-Pn/ Ye 11504

F 𝄞 « Le Pecheur repentant », dans François Berthod [éd.], *II. Livre d'airs de dévotion,* Paris, Robert Ballard, 1658, f. 35v-36, F-Pn/ Rés Vm1 207

G « AIR DE Mrs DE CAMBEFORT, DE MOLLIER, & LAMBERT », dans Bénigne de Bacilly [éd.], *Recueil des plus beaux vers (suite),* Paris, Charles de Sercy, 1661, p. 307, F-Pn/ Rés Vm Coirault 163

H [sans titre], dans Jean Corbinelli [éd.], *Sentiments d'amour, II,* Paris, Louis Billaine, 1665, p. 214, F-Pa/ 8° BL 9990 [2]

I « AIR », dans *Recueil Moetjens, III, deuxième partie,* La Haye, Adriaen Moetjens, 1695, p. 106, F-Pa/ 8° BL 15883 [3]

J 𝄞 [sans titre], dans [Airs de cour et airs à boire de différents auteurs (1 voix et bc)], ms [1659-1665], p. 239, F-Pn/ Rés Vma ms 854

K 𝄞 [sans titre], dans [Airs français et italiens de différents auteurs (1, 2 et 3 voix et bc)], ms [1695-1700], 370 x 245 mm, p. 31, F-Pn/ Rés Vma ms 958

Comparaison musicale

B Mise en musique différente. Cette source contient la taille, la basse-contre et la bc.
C Mise en musique différente.
F Même mise en musique. Seule la première strophe est mise en musique.
J Air mesuré à une partie vocale (sol2) et bc (fa3). Le dessus, noté en sol2, et la basse sont les mêmes que ceux de la source A, avec quelques variantes rythmiques.
K Air à une partie vocale (ut1) ; la bc (fa4) est indiquée, mais elle n'est pas notée. Il s'agit du même dessus (variantes rythmiques).

Comparaison littéraire

H I J Ces sources ne contiennent que la première strophe de la source A.

Variantes textuelles

3 : « Ils ne pouvoient pour moy paroistre plus fidelles » K
3-4 : « Ils ne pouvoient pour moy paroistre plus fidelles,/ Mais ils devoient pour vous paroistre plus discrets. » C D E G H I
4 : « mais ils devoient pour vous paroistre plus discrets » J
6 : « consumer » D E G
7 : « vous ont appris » E

Contexte littéraire

G Ce poème figure dans la section intitulée « Regards ».

Parodie spirituelle

Source F

« Mes yeux vous vont parler de ma peine cruelle,
Et vous vont descouvrir mes sentiments secrets :
Seigneur je me repens de vous estre infidelle,
Et mes yeux, & mon cœur vous font voir mes regrets.

Je fais ce que je puis par ma douleur extresme
Pour m'esloigner du feu qui m'alloit consommer ;
Et proteste, mon Dieu, que c'est vous seul que j'ayme,
Comme l'unique objet que nous devons aymer. »

Édition moderne

Michel Lambert, *Airs from Airs de différents autheurs*, éd. par Robert Green, Middleton (Wisconsin), A-R Editions, 2005, coll. « Recent Researches in the Music of the Baroque Era », 139, p. 6.

Références bibliographiques

Lachèvre, II, p. 198 ; III, p. 677 ; Launay, 1993, p. 402 ; Goulet, 2004, p. 485-492.

Autres catalogues

Lambert/ M 08 ; Guillo, RVC-02/ 020

∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞

Édition moderne des « Livres d'airs de différents auteurs » (LADDA)

Extrait de : Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694). Catalogue des « Livres d'airs de différents auteurs » publiés chez Ballard* (Wavre, Mardaga, 2007)

Avec l'aimable autorisation des éditions Mardaga